

**Pārskats par
Latvijas valsts simtgades pasākumu plāna 2017. – 2021.gadam
īstenošanai piešķirtā valsts budžeta finansējuma
izlietojumu 20___ . gadā**

Kultūras ministrija

Ministrijas vai citas centrālās valsts iestādes nosaukums

**Latvijas dalība mākslas festivālā "Les Boreales" Kānā,
Lejassnormandijā, Francijā 2018. gadā. Baltijas valstis
goda viesu statusā**

Pasākuma nosaukums un pilnais norises laiks

I. Pasākuma saturiskais pārskats

1. Pasākuma mērķis	Latvijas laikmetīgās māksla popularizēšana Francijā
2. Īstenoto aktivitāšu apraksts un laika grafiks	<p>Latvijas valsts simtgades starptautiskās programmas ietvaros Francijā, Normandijas reģionā, Kānas pilsētā un apkārtējās reģiona pilsētās no 2018. gada 15.-25. novembrim notika festivāls „Les Boréales”, kas jau 27. reizi norisinās Normandijas reģionā Francijas ziemeļos. Tas ir ikgadējs Ziemeļvalstu un Baltijas valstu mākslas un literatūras festivāls, kas norisinās kopš 1992. gada. 2018. gada īpašie viesi bija visas 3 Baltijas valstis – Latvija, Lietuva un Igaunija. Iepriekšējos gados Latviju pārstāvēja atsevišķas mākslas vienības kā Jaunais Rīgas teātris ar savām viesizrādēm, grupa Instrumenti, Latvijas Radio koris, fotomākslinieki, rakstnieki, u.c. 2018.gadā, kad Baltijas valstis atzīmēja savas simtgades visā pasaulē, Francijā notika īpaša apjomīga programma, jo Francija ir Latvijas ārpolitikas sabiedrotā, gan vēsturiski – kā viena no valstīm, kas pirmā atzina Latvijas valstisko neatkarību, gan tagad – kā NATO un ES dalībvalsts. Festivāls Les Boreales atzīmēja Baltijas valstu simtgades ar īpašām programmām – k ar izstādēm, koncertiem, filmām, lasījumiem un diskusijām, kā arī gastronomijas prezentācijām un sportiskām aktivitātēm.</p> <p>Līdzās Baltijas valstu – Latvijas, Lietuvas un Igaunijas programmām skatītājiem piedāvāja arī mākslas notikumus, kas pārstāvēja Ziemeļvalstis (Dānija / Somija / Grenlande / Islande / Norvēģija / Zviedrija).</p> <p>Festivāla atklāšanai par godu notika tikšanās un pusdienas pie Kalvadosas reģiona prefekta Laurent Fiscus kunga, kur piedalījās visu triju Baltijas valstu vēstnieki, augsta līmeņa amatpersonas no Francijas Republikas ministrijām, reģiona, departamenta vadība un Kānas pilsētas mērs.</p> <p>Pirmajā festivāla <i>Les Boréales</i> dienā Parīzes Politisko zinātņu institūtā (<i>Sciences Po Rennes</i>) tika atklāta izstāde par Latvijas dabas un urbānās vides mijiedarbību – <i>Latvijas mirkļi. Daba un arhitektūra (Clin d'œil de Lettonie. Nature et Architecture)</i>.</p>

	<p>Izstādi atklāja un uzrunas teica Latvijas vēstnieks Francijā Imants Lieģis, SciencePo institūta departamenta Kānā vadītājs, Festivāla Les Boreales Goda komitejas prezidents Patrick NICOLLE un Latvijas valsts simtgades starptautiskās programmas vadītāja Leonarda Ķestere.</p> <p>Festivālā atklāšanas koncertā izskanēja latviešu komponistu Ērika Ešenvalda un Pētera Vaska skaņdarbi, līdzās igauņu Perta Ūsberga (Pärt Uusberg), Veljo Tormisa (Veljo Tormis), Arvo Perta (Arvo Pärt) un lietuviešu komponista Vītauta Miškina (Vytautas Miškinis) skaņdarbiem, ko Kānas pilsētas teātrī izpildīja Normandijas reģiona orķestri un kora dziedātāji.</p> <p>Festivāla programmā Latviju pārstāvēja vairāki literāti, to starpā Elīna Brasliņa ar ilustrācijām Luīzes Pastores mākslas detektīvam <i>Pazudušais pērtiķis</i>. Mākslinieces rokraksts Latvijā ticis novērtēts vairākkārt, savukārt Kānā māksliniece, lieliski pārvaldot franču valodu vadīja vairākas meistarklases un diskusijas Kānā un reģionā ar franču jauniešiem, skolēniem, izraisot lielu reģionālā TV un radio ieinteresētību. Normandijā viesojās arī rakstnieks un tulkotājs Jānis Joņevs, kas īpašu lasītāju un kritiķu uzmanību ieguva ar savu pirmo romānu <i>Jelgava 94</i>, kas pirms diviem gadiem tulkots arī franču valodā (<i>Metal</i>) un par kuru 2014. gadā autors saņēmis prestižo Eiropas Savienības Literatūras balvu. Rakstnieks Jānis Joņevs, kā jau franciski runājošs, piedalījās diskusijās par Eiropu, Latviju, savā grāmatā METAL skartajām jauniešu tēmām, diskusijas vadīja Francijā atpazīstamas TV personības un franču literatūras speciālistes. Pasākumu laikā izdevējs iedāvāja apmeklētājiem iegādāties J.Joņeva grāmatu METAL, veidojās lielas rindas pie grāmatu galda un grāmatas katru reizi tika izpirktas pilnībā, ļaujot secināt, ka J.Joņevs kā rakstnieks Francijā tiek novērtēts. Festivāla laikā bija iespēja iegādāties arī citu latviešu autoru grāmatas, ko franču izdevēji izdevuši Francijā – par Latvijas vēsturi, par politiku Baltijas valstīs, arī S. Kalnietes „Ar balles korpēm Sibīrijas sniegā” (<i>En escarpins dans les neiges de Sibérie</i>) un Luīzes Pastores „Pazudušais pērtiķis” (<i>À la recherche du singe perdu</i>) ar Elīnas Brasliņas ilustrācijām.</p> <p>Ar Latvijas elektroniskās mūzikas ritmiem festivāla dalībniekus iepazīstināja atpazīstamais vinila plašu skrečošanas mākslas jeb scratch stila meistars Uldis Cīrulis (DJ Monsta), uzstājoties vienā vakarā vairākās sesijās ar Igaunijas zvaigzni Noep (DJ Noēp).</p> <p>Latvijas valsts neatkarības 100. gadadiena tika uzsākta ar ļoti nozīmīgu pasākumu, kurā kinoskatītājiem piedāvāja režisora Aleksandra Rusteiķa 1930. gadā uzņemto mēmā pilnmetrāžas filmu <i>Lāčplēsis</i>. Pasākumu atklāja Festivāla mākslinieciskā vadītāja un Latvijas vēstnieka Francijā uzrunas. Festivālā vēl tika demonstrēta Rolanda Kalniņa spēlfilmu <i>Četri balti krekli (Elpojiet dziļi...)</i>, kā arī Francijā tik iemīļotās filmu studijas <i>Animācijas brigāde</i> animācijas filmu sērija <i>Rezgalības</i>, u.c. Šīs animācijas filmas tika rādītas arī īpašā pasākumā brīvdabas seansā Kānas pilsētas mērijas laukumā, ko noskatījās simtiem franču ģimeņu ar bērniem.</p> <p>Latvijas valsts 100.dzimšanas dienai par godu norisinājās arī politiķes un mākslas zinātnieces Sandras Kalnietes grāmatas „Ar balles korpēm Sibīrijas sniegos” lasījums. Tā bija īsta izrāde, kas gāja pāri klasiska lasījuma robežām. Aktrise Emīlija Ševrilona (Émilie Chevillon) runāja tekstus no galvas, visaugstākajā mērā iedziļinoties saturā un veidojot savu interpretāciju, kas ļāva aiznest līdz skatītājiem īstas un neviltojas emocijas. Māksliniece bija padarījusi lasījumu darbīgu arī kustībā, papildinot to ar</p>
--	---

minimāliem, tomēr ārkārtīgi precīzi izvēlētiem rekvizītiem, kā grāmata, lelle, balles kurpes un no pagājušā gadsimta vidus aizlienēts koferis. Pārsteidza un iepriecināja arī ar vislielāko rūpību atlasītā mūzika – autoru Pētera Vaska, Alfrēda Kalniņa, Jāņa Ivanova, Riharda Dubras un Imanta Zemzara skaņdarbi, kurus izpildīja pianiste Žanna-Marija Golse (Jeanne-Marie Golse)”. Stāsts par Sandras Kalnietes vecāku izsūtīšanu uz Sibīriju jau 2010. gadā pēc franču tulkojuma izdošanas Francijā tika uzņemts ar lielu un neviltotu sajūsmu.

Vēl festivāla laikā vietējās kafejnīcas piedāvāja iepazīties ar visu Baltijas valstu garšu niansēm – t.s. Latvijas, organizējot speciālās Latvijas ēdienkartes. Par saviem viesiem īpaši parūpējusies kafejnīca Café Mancel, kas savus apmeklētājus 18. novembrī cienāja ar Latvijas valsts 100. dzimšanas dienas piedāvājumu. Kopā ar Kānas skrējējiem notika aktivitātē “Izskrien Latviju” (Jog Latvia).

Tā ir tikai daļa no daudzpusīgā Baltijas un citu valstu kultūras piedāvājuma. Šogad festivālā bija skatāmi vairāk nekā 150 kultūras un mākslas pasākumi, no kuriem 90 pasākumi bija bez maksas, t.s. daļa Latvijas programmas.

Iepazīties ar visu *Les Boréales* pasākumu klāstu un uzzināt papildu informāciju iespējams, ielūkojoties [festivāla mājaslapā](#) vai [festivāla programmā](#).

Festivāls *Les Boréales* (“Ziemeļblāzma”) dibināts 1992. gadā pēc Ērika Eidū (Eric Eydoux) un Lenas Kristensenas (Lena Christensen) iniciatīvas sadarbībā ar OFNEC un Kānas Ziemeļvalstu studiju departamentu. No platformas, kas atvērta Ziemeļu valstu radošumam, festivāls kļuvis par multidisciplināru un sabiedrību iesaistošu festivālu. Tas ļauj iepazīties ar rakstniekiem, mūziķiem, fotogrāfiem, horeogrāfiem, aktieriem un māksliniekiem no Dānijas, Somijas, Islandes, Norvēģijas, Zviedrijas, Grenlandes, Igaunijas, Lietuvas un Latvijas, kas ir festivāla dalībniece kopš 2004. gada.

Festivāls *Les Boreales* māksliniecišķās programmas veidošana ir festivāla vadības kompetence, kas balstās ļoti ilgstošā pieredzē, prasībā pēc augstākās mākslas darbu kvalitātes un pieprasījuma pasaulē, un savas auditorijas preferencēs.

Festivāla *Les Boreales* Latvijas programma:

15/11/2018, ceturtdiena

14:00, Lycée Laplace, Caen

Elīna Brasliņa, *Pazudušais pērtiķis*, izdevniecība Éditions Courtes Et Longues, Parīze, 2018 (grāmatas autore Luīze Pastore, tulkojis Nicolas Auzanneau)

14:00, Lycée Jeanne d’Arc, Caen

Kānas orķestris (Caen Regional Orchestra): Sandras Kalnietes romāna “Ar balles korpēm Sibīrijas sniegos” literārs lasījums

17:00, Sciences po Rennes Campus de Caen

Izstādes ***Un Clin d’œil de Lettonie: Latvijas daba un arhitektūra*** atklāšana (izstāde apskatāma no 15. līdz 30. novembrim)

18:00, Theatre of Caen

Latviešu kokteiļi

20:00, Theatre of Caen

Musica Baltica: atklāšanas koncerts (Francija, Igaunija, Latvija, Lietuva)
Ēriks Ešenvalds: *Only in sleep* (Tikai miegā)
Pēteris Vasks: *Vox Amoris* (Mīlestības balss), fantāzija vijolei un stīgu orķestrim

16/11/2018, piektdiena

14:00, Collège Charcot, Cherbourg

Elīna Brasliņa, *Pazudušais pērtiķis*, izdevniecība Éditions Courtes Et Longues, Parīze, 2018 (grāmatas autore Luīze Pastore, tulkojis Nicolas Auzanneau)

17/11/2018, sestdiena

11:00 un 15:00, Library of Alexis de Tocqueville Caen

LAIKS SPĒLĒM: stāsta *Latvijas ezis* lasījums

15:00, Le Paradiso, Aunay-sur-Odon

Rezgalības (*Les Espiègles*), Jānis Cimermanis, 2016, 44 min

17:00, Le Drakker, Dives-sur-Mer

Blatijas dvēseles: Māksla, Leģendas, Ainavas (*Baltic Souls: Arts, Legends, Landscapes*) (Francija, Igaunija, Latvija, Lietuva), režisors Stéphane Ghez, 52 min

20:00, Médiatheque, Saint-Aubin-sur-mer

Jānis Jonevs, Jelgava '94 / *Metal*, izdevniecība Gaia, Montfort-en-Chalosse, 2016 (tulkojis Nicolas Auzanneau)

14:00, Library Alexis de Tocqueville, Caen

Elīna Brasliņa, *Pazudušais pērtiķis*, izdevniecība Éditions Courtes Et Longues, Parīze, 2018 (grāmatas autore Luīze Pastore, tulkojis Nicolas Auzanneau)

21:00, Le Cargö, Caen

DJ Monsta (Uldis Cirulis)

21:00, Library of Alexis de Tocqueville, Caen

Hermione Horiot ar muzikālu **Pētera Vaska** skaņdarbu

18/11/2018, svētdiena

11:00, Auditorium of Le Musée des Beaux-Arts, Caen

Lāčplēsis, Aleksandrs Rusteiķis, 1930, 70 min, koncertvideo formātā ar Piet Lincken

12:30, Café Mancel, Caen

Latvijas Neatkarības dienas ēdienkarte

14:30, Auditorium of Le Musée des Beaux-Arts, Caen

Kānas orķestris (Caen Regional Orchestra): Sandras Kalnietes romāna “Ar balles korpēm Sibīrijas sniegos” literārs lasījums

15:00, Café des Images, Hérouville-Saint-Clair

Elīna Brasliņa, *Pazudušais pērtiķis*, izdevniecība Éditions Courtes Et Longues, Parīze, 2018 (grāmatas autore Luīze Pastore, tulkojis Nicolas Auzanneau)

15:30, Latvija pārejas laikā (LA LETTONIE EN TRANSITION), Auditorium of Le Musée des Beaux-Arts, Caen

Jānis Jonevs, *Metāls*, izdevniecība Gaia, Montfort-en-Chalosse, 2016 (tulkojis Nicolas Auzanneau)

Céline Bayou, *Latvieši (Les Lettons)*, ateliers Henry Dougier, Parīze, 2017

16:00, Café des Images, Hérouville-Saint-Clair

Rezgalības (*Les Espiègles*), Jānis Cimermanis, 2016, 44 min

	<p>19/11/2018, pirmdiena</p> <p>14:00, Lycée Millet, Cherbourg Jānis Jonevs, <i>Metāls</i>, izdevniecība Gaia, Montfort-en-Chalosse, 2016 (tulkojis Nicolas Auzanneau)</p> <p>17:00, Sciences po Rennes Campus de Caen Céline Bayou, <i>Latvieši (Les Lettons)</i>, ateliers Henry Dougier, Parīze, 2017</p> <p>20/11/2018, otrdiena</p> <p>10:00, Detention centre Jānis Jonevs, <i>Metāls</i>, izdevniecība Gaia, Montfort-en-Chalosse, 2016 (tulkojis Nicolas Auzanneau)</p> <p>18:00, Library OCEP Coutances Jānis Jonevs, <i>Metāls</i>, izdevniecība Gaia, Montfort-en-Chalosse, 2016 (tulkojis Nicolas Auzanneau)</p> <p>19:00, Caen Izskrien Latviju (Jog Latvia) ar Kānas skrējējiem (CaenRunners)</p> <p>22/11/2018, ceturtdiena</p> <p>20:00, Café des Images, Hérouville-Saint-Clair Rolands Kalniņš, 1967, 76 min</p>
<p>3. Pasākuma mērķauditorija (t. sk. plānotās iedzīvotāju grupas, sasniegto iedzīvotāju skaits (tiešā un netiešā mērķauditorija), iespēja līdzdarboties un/vai sniegt atgriezenisko saiti, daudzveidīgu pieejamības aspektu nodrošināšana utt.)</p>	<p>Programmas pasākumi tika ļoti labi apmeklēti, auditorijas, kurās notika pasākumi bija pilnas un pat pārsniedza ietilpību ar interesentiem, diskusiju aktivitāte bija īpaši augsta. Festivāla dalībniekiem, īpaši jaunajai paaudzei, bija patiesa interese par to, ko domā, runā, raksta un dara Baltijas laikmetīgā kultūra un tās mākslinieki un rakstnieki.</p> <p>Pasākumi, uz kuriem bija ieejas maksa bija izpirkti. Liela daļa pasākumu festivālā bija bez ieejas maksas un tika plaši apmeklēti. Daudzi pasākumi notika skolās, augstskolās, Kānas pilsētas bibliotēkā, kur auditorijas bija pārpildītas.</p> <p>Festivāla atklāšanas pasākumi notika uzrunājot auditoriju un vēstot par Baltijas valstu simtgadēm, pasākumos klātesoši bija Kalvadosas departamenta prefekts, Kānas pilsētas politiskā, ekonomiskā un kultūras vadība, ministriju u.c. valsts institūciju pārstāvji no Parīzes, Kalvadosas departamenta, Normandijas reģiona, Kānas institūciju vadība, Baltijas un Ziemeļvalstu vēstnieki, Kultūras ministriju un kultūras institūtu pārstāvji, žurnālisti, eksperti un kritiķi.</p>
<p>4. Sadarbības partneri (t.sk. reģionu, pilsoniskās sabiedrības u.c. pārstāvji)</p>	<p>Latvijas programma, ko bija sagatavojusi festivāla vadība un tika saskaņota ar Latvijas Republikas Kultūras ministriju, par ko 2018. gada 9. novembrī tika noslēgts sadarbības līgums Nr.2.5-7-13 starp Ministriju un festivāla „Les Boreales” īstenotāju – Francijas institūciju „Normandie Livre & Lecture”, un par programmas realizāciju no Kultūras ministrijas tika veikts granta pārskaitījums EUR 24 000 apmērā.</p>

5. Pasākumu rezultātu ilgtspēja /paliekošā vērtība	<p>Ļoti augstā mākslinieciskā līmenī nodrošināja Latvijas valsts simtgades atzīmēšanu un Latvijas kultūras un mākslas popularizēšanu.</p>
6. Pasākuma publicitāte (t.sk. iespaiddarbu, reklāmu, publisko paziņojumu izvietošana (piemēram, tīmekļa vietnes adrese, laikraksta, mediju, raidījuma nosaukums utt.))	<p>Latvijas programmas pasākumi ir ieguvuši augstu publicitāti, notika reģionālās TV intervijas ar rakstniekiem, māksliniekiem, par Latviju bija ievērojama publicitāte nacionālajos un vietējos franču rakstošajos medijos.</p> <p>http://www.lesboreales.com/revue-de-presse-2018/</p> <p>Francijas Nacionālo mediju publikācijas par festivālu un tā programmas notikumiem, t.s. Baltijas valstu programmu: http://www.lesboreales.com/presse-nationale/</p> <p>Par Baltijas valstu programmu: https://sceneweb.fr/les-pays-baltiques-a-lhonneurs-des-boreales-2018/?fbclid=IwAR3RrfReCtbWjg9E52bnDdahDe3vlnsRLK21hHrpl6xunTKFD3QTUyRNE</p> <p>Sižeti par Festivālu 2018.g. France 3: http://www.lesboreales.com/france-3-normandie/</p> <p>Reportāža par E.Brasliņu France 3: http://www.lesboreales.com/france-3-normandie/; https://www.youtube.com/watch?v=vk7bKGWxZ8g&feature=youtu.be&app=desktop</p> <p>Raksts par J.Joņevu <u>La presse de la Manche / Octeville : Janis Jonevs et le black metal letton</u> <i>« Rencontre littéraire au lycée Millet »</i> <u>Caen Mag : 150 raisons d'aimer le nord</u> <i>« Le festival en nord est de retour à Caen et en Normandie pour 11 jours de rencontres et de spectacles »</i></p> <p>u.c. raksti par Latvijas programmu http://www.lesboreales.com/revue-de-presse-2018/ apakšsadaļās.</p>
7. Cita informācija (kas bija būtiska pasākuma īstenošanā)	

II. Pasākuma īstenošanas finansiālie rādītāji

euro

Izdevumu klasifikāciju kodi atbilstoši ekonomiskajām kategorijām	Izdevumu klasifikāciju kodu atbilstoši ekonomiskajām kategorijām nosaukums	Plāns	Izpilde	Starpība*
1	2	3	4	5=3-4
1000-9000	Izdevumi - kopā	25000	24000	1000
1000-4000; 6000-7000	Uzturēšanas izdevumi	25000	24000	1000

1000-2000	Kārtējie izdevumi	25000	24000	1000
1000	Atlīdzība			
2000	Preces un pakalpojumi	25000	24000	1000
3000	Subsīdijas un dotācijas un sociālie pabalsti			
7100-7500	Uzturēšanas izdevumu transferti			
7310	Valsts budžeta uzturēšanas izdevumu transferti pašvaldībām noteiktam mērķim			
7350	Valsts budžeta transferti valsts budžeta daļēji finansētām atvasinātām publiskām personām un budžeta nefinansētām iestādēm noteiktam mērķim			
5000; 9000	Kapitālie izdevumi			
utt.				

* Starpības pamatojums	
-------------------------------	--

Ministrijas vai citas centrālās
valsts iestādes vadītājs:

_____ (amats, vārds, uzvārds, paraksts)

Sagatavotājs: Latvijas valsts simtgades starptautisko projektu vadītāja
Leonarda Ķestere

_____ (amats, vārds, uzvārds)

Tālrunis: 67 330 286

E-pasts: Leonarda.Kestere@km.gov.lv